



**AIATSIS**

AUSTRALIAN INSTITUTE OF ABORIGINAL  
AND TORRES STRAIT ISLANDER STUDIES

**Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies**

**MS 409**

**Peter K Austin, Southern Pilbara field notebooks nos. 4 and 5**

## **CONTENTS**

COLLECTION SUMMARY .....	2
CULTURAL SENSITIVITY STATEMENT .....	2
ACCESS TO COLLECTION.....	2
COLLECTION OVERVIEW .....	3
SERIES DESCRIPTION.....	5
BOX LIST .....	6

## **COLLECTION SUMMARY**

Creator: Peter K Austin  
Title: Southern Pilbara field notebooks nos. 4 and 5  
Collection no: MS 409  
Date range: 1978  
Extent: 2 volumes  
Repository: Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait  
Islander Studies

## **CULTURAL SENSITIVITY STATEMENT**

It is a condition of use of this finding aid, and of the collection described in it, that users ensure that any use of the information contained in it is sympathetic to the views and sensitivities of relevant Aboriginal and Torres Strait Islander peoples.

### **This includes:**

#### **Language**

Users are warned that this finding aid may contain words and descriptions which may be culturally sensitive and which might not normally be used in certain public or community contexts. Terms and descriptions which reflect the author's attitude, or that of the period in which the manuscript was written, and which may be considered inappropriate today in some circumstances, may also be used.

#### **Deceased persons**

Users of this finding aid should be aware that, in some Aboriginal and Torres Strait Islander communities, seeing images of deceased persons in photographs, film and books or hearing them in recordings etc. may cause sadness or distress and in some cases, offend against strongly held cultural prohibitions.

## **ACCESS TO COLLECTION**

### **Access and use conditions**

Materials listed in this finding aid may be subject to access conditions required by Indigenous communities and/or depositors. Users are advised that access to some materials may be subject to these access conditions

[Back to top](#)

## Copying and quotation

Copying of, and quoting from, unpublished material may be subject to the conditions determined by the depositor of the manuscripts. In accordance with the [Copyright Act 1968](#), Section 51, materials are only provided for private study and use.

## Obtaining access, copying and quotation permissions

In cases where these permissions are required they must be obtained in writing and must be signed. Further information can be found on the AIATSIS website on the [Ordering collection items](#) page. Contact Collections staff for further information.

Although Manuscripts are not available on Interlibrary loan, they may be available via document supply, subject to access conditions, if they are already digitized.

[Email](#) Collections Staff or telephone +61 2 6246 1182

### Access conditions

Open access reading. Open copying, closed quotation.

## Preferred citation

Items from this collection should be cited as [Title or description of manuscript item], Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies, MS [insert number], Series [insert number], Subseries [insert number], Item or Folder [insert number].

For example:

Peter K Austin, southern Pilbara field notebooks nos. 4 and 5, Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies, MS 409, Series 1, item1.

## COLLECTION OVERVIEW

### Scope and contents note

Includes material from notebook 4 in volume 1, material from notebook 5 in volume 2.

This collection consists of photocopies of field notes by Peter Kenneth Austin dating from 1978. They include language elicitation: vocabulary, word lists, sentences, kinship terms, place names and song words. The language material was collected from the following areas in Western Australia: Pilbara area (WA SF50, SF51, SG50), Gascoyne / Murchison area (WA SG50), Carnarvon (WA South Pilbara / Gascoyne SG49-04)

The notebooks include the languages listed below, which are followed by the AUSTLANG alpha-numeric language code for the language.

Bayungu [W23], Binigura [W34], Burduna [W24], Dhalandji [W26], Dhargari [W21], Dyiwarli [W28], Dyururu [W33], Payungu [W23], Purduna [W24], Thalanyji [W26], Yinggarda [W19].

The Austlang languages are as follows:

Bayungu language W23

Binigura / Pinikura language W34

Burduna language W24  
Jiwarli language W28  
Jurruru W33  
Thalanyji language W26  
Tharrkari language W21  
Yingkarta language W19

## Provenance

Notebooks numbered 4 and 5 were deposited by Peter Austin on 18 Sep 1978.

## Material separated from the collection

Audio tapes were separated from the collection and are now held in the Audiovisual unit. MS 409/1/1, Tape LA 6136A. See AUSTIN\_P04 (A006130-A006141) in Mura catalogue.

## Related material

For a complete list of works by Peter Kenneth Austin, held by the Library, and for other related material consult [Mura®](#), the AIATSIS catalogue.

For access to Audiovisual material see the, 'Contact us' page on the AIATSIS website. Or phone (02) 62461111

**Important:** Before clicking on the links to the catalogue entries please read our [sensitivity message](#).

## CONTROLLED ACCESS HEADINGS

Bayungu language W23  
Binigura / Pinikura language W34  
Burduna language W24  
Jiwarli language W28  
Jurruru W33  
Thalanyji language W26  
Tharrkari language W21  
Yingkarta language W19  
Pilbara area (WA SF50, SF51, SG50)  
Gascoyne / Murchison area (WA SG50)  
Carnarvon (WA South Pilbara / Gascoyne SG49-04)  
Linguistics – Australia  
Linguistics – Fieldwork  
Linguistics Research Australia  
Language - Linguistics - Language elicitation  
Language - Linguistics - Language elicitation – Sentences  
Linguistics - Language elicitation – Translated  
Language - Linguistics - Vocabulary and grammar  
Language - Vocabulary - Word lists  
Language – Vocabulary – Place names

## SERIES DESCRIPTION

### Series 1

MS 409/1/1 Notebook 4. [See also Series 1, item 5 – notebook 4, in MS 2750]  
 Carnarvon WA. 9-18 August 1978. Elicited vocabulary by semantic fields, elicited sentences.  
 Pages 1-7, 16-31. Yinggarda vocabulary and sentences  
 Pages 8-15, 32-38, 62-65, 76-82, 102-106, 116-28, 133-141, 146.  
 Bayungu vocabulary and sentences. [Pages 32-38 Tape LA 6135AB. See AUSTIN\_P04 in [Mura®](#) catalogue]  
 Pages 39-48, 55-61, 73-76, 106-115, 126-132, 146-148. Dhalandji vocabulary and sentences. [Pages 55-61 Tape LA 6136A. See AUSTIN\_P04 (A006130-A006141) in the [Mura®](#) catalogue]  
 Pages 49-54, 65-72, 94-101, 125, 142. Purduna vocabulary and sentences  
 Pages 82-85, 94, 102, 142. Dhargari vocabulary and sentences  
 Pages 85-93, 143-146. Language not identified, vocabulary and sentences

Language Group	Speaker	Pages
Yingkarta [W19]	Annie Docker	1-7, 21-31
Yingkarta [W19]	Willy Williams	16-20
Payungu [W23]	George Cooyou	8-15, 116-125, 146
Payungu [W23]	Dolly Butler	32-38, 62-65, 77-82, 102-106, 116-125, 133-141
Thalanyji [W26]	Helen Hayes	39-48, 55-61, 73-76, 106-115, 126-132, 146-148
Tharrkari [W21]	Donald Willering	82-85, 94, 142
Tharrkari [W21]	Annie Eagles	85-93, 143-146
Purduna [W24]	Hamish Cameron	49-54, 65-72, 95-101, 125, 142

MS 409 Peter K Austin, Southern Pilbara field note-books nos. 4 and 5

MS 409/1/2 Notebook 5

Carnarvon, WA, 18 August 1978. Carnarvon and Onslow, WA, 19-26 November 1978. 135pp. Elicited vocabulary by semantic fields, elicited sentences.

Language Group	Speaker	Pages
Thalanyji [W26]	Helen Hayes	1-5, 82-91
Payungu [W23]	George Cooyou	5, 130-135
Payungu [W23]	Dolly Butler	15-22
Yingkarta [W19]	George Cooyou	6-14
Yingkarta [W19]	Bert Windy	123-130
Purduna [W24]	George Hughes	23-62, 77-82
Purduna [W24]	Jack Spear	23-62, 77-82
Jiwarli [W28]	Jack Butler	62-76, 101-118
Pinikura [W34, W23, W24, W33]	Molly Butler	91-100
Jurruru [W23]	Jack Butler	119-122

## BOX LIST

Series	Item	Volume
1	1	1 (Notebook 4)
1	2	2 (Notebook 5)

Finding aid compiled by Cathy Zdanowicz, Feb 2021